



# WELCOME BACK STUDENTS!

## 2021-2022

FULL  
TIME

IN  
PERSON

AUGUST  
9TH



**Rowland Unified School District  
Welcomes Back Students to All  
Campuses Full-Time, In-Person,  
on August 9th**

**Families who prefer not to return to  
in-person instruction, please contact  
Student Services Director Annette Ramirez  
about alternative learning options at  
(626) 474-2513.**

### **RUSD RETURNS TO FULL TIME INSTRUCTION FOR 2021-2022 SCHOOL YEAR**

We are excited to welcome our students back at all school sites, in-person, while continuing our focus on safety, care, and connection.

### **Health & Safety Measures**

The health of our students and staff is our top priority. The District has implemented many Health & Safety measures which include:

- ✓ Thermal cameras to screen temperature
- ✓ Upgraded classroom ventilation
- ✓ Physical distancing with plexiglass dividers
- ✓ on student desks and signage for traffic flow
- ✓ Hand sanitizer stations in all classrooms
- ✓ Touchless water bottle filling stations

VISIT OUR WEBSITE

[www.rowlandschools.org](http://www.rowlandschools.org)



# ¡BIEVENIDOS DE REGRESO ESTUDIANTES!

## 2021-2022

TIEMPO  
COMPLETO

EN  
PERSONA

9 DE  
AGOSTO

**LOS ESTUDIANTES DEL DISTRITO  
ESCOLAR DE ROWLAND  
REGRESARÁN A LA INSTRUCCIÓN  
COMPLETA EN PERSONA PARA EL  
AÑO ESCOLAR 2021-2022**

Estamos entusiasmados en dar la bienvenida a nuestros estudiantes nuevamente en todas las escuelas, en persona, mientras continuamos nuestro enfoque en la seguridad, cuidado y conexión.

### **Medidas de Salud & Seguridad**

La salud de nuestros estudiantes y personal son nuestra suma prioridad. El Distrito ha implementado muchas medidas de Salud & Seguridad las cuales incluyen:

- ✓ Cámaras termales para control de temperatura
- ✓ Sistema de ventilación actualizado
- ✓ Distanciamiento físico con divisores plexiglas en los pupitres y anuncios para el flujo de tráfico
- ✓ Estaciones de sanitizador de manos en todos los salones de clase
- ✓ Estaciones para llenar botellas de agua sin contacto



**El Distrito Escolar Unificado de Rowland da la bienvenida de regreso a los estudiantes en todas las escuelas tiempo completo, en persona el 9 de agosto.**

Las familias que no prefieran regresar a una instrucción en persona, por favor comunicarse con la Directora Annette Ramirez de la Oficina de Servicios al Estudiante sobre opciones alternativas de aprendizaje (626) 474-2513.

VISITE NUESTRO SITO WEB

[www.rowlandschools.org](http://www.rowlandschools.org)





# 歡迎學生們 回來!

## 2021-2022

全日  
制

親自  
面對面

8月9日

**2021-2022 學年**  
**RUSD恢復全日制教學**

我們很高興歡迎我們的學生親自回到所有的校園, 同時繼續關注安全, 關懷, 和聯繫.

### 健康 & 安全措施

我們學生和員工的健康是我們的重中之重. The 學區已實施許多健康 & 安全措施, 其包括:

- ✓ 熱攝像儀以篩查體溫
- ✓ 升級的教室通風
- ✓ 學生桌上使用塑膠玻璃隔板保持身體的距離
- ✓ 以及交通流量標示牌
- ✓ 所有教室內均有消毒洗手站
- ✓ 非接觸式水瓶罐裝站



羅蘭聯合學區歡迎學生們於8月9日  
回到所有的校園  
進行全日制, 親自面對面的授課

不希望返回做親自面對面教學的家庭,  
請聯繫學生服務部門的主任 Annette Ramirez  
以了解其它學習選項, 電話: (626) 474-2513.

請瀏覽我們的網站

[www.rowlandschools.org](http://www.rowlandschools.org)



# 학생을 환영합니다!

## 2021-2022

정규수업

대면수업

8월 9일

**RUSD 은 2021-2022**

학년도에 정규수업을 실시합니다

저희는 안전, 보살핌, 연결에 초점을 맞추며 모든 학교에서 학생들을 직접 환영할수있음에 매우 기대가 됩니다.

### 건강 & 안전 측정

학생과 교직원의 건강이 최우선입니다. 교육구는 다음을 포함하여 많은 건강과 안전조치를 시행합니다:

- ✓ 체온측정을 위한 열 카메라
- ✓ 업그레이드된 교실 환기
- ✓ 학생 책상의 플락스 글라스 칸막이 및 교통흐름을 위한 간판을 사용한 물리적 거리두기
- ✓ 모든교실에 손소독제 스테이션
- ✓ 비접촉 물병 충전 스테이션

**Rowland** 학군은 8월 9일 모든 학교에서 정규 대면 수업 실시에 여러분을 환영합니다

대면 교육에 참여하기를 원하지 않는 가정은 학생 서비스부서의 **Annette Ramirez(626) 474-2513**로 연락하셔서 대안교육선택에 해서 문의하시기 바랍니다

교육구 웹사이트

[www.rowlandschools.org](http://www.rowlandschools.org)